

# 託畫以言志

論金古良《南陵無雙譜》版本及其繪編意旨

許媛婷



## 一、前言

自唐咸通九年（八六八）《金剛經》扉頁插圖〈祇樹給孤獨園〉發現以來，便確立了古籍附刻插圖的年代，不晚於唐代。從唐、五代迄至宋、元，附刻古籍之內的版畫插圖漸多，繪刻亦日益精巧。到了明朝，書籍附刻插圖的形式，受到讀者廣大喜愛，後在書商推波助瀾之下，遂成為古籍版畫發展的極盛時期，延續至清初，依然盛行不絕。值得注意的是，古籍版畫在歷經長時間發展之後，從明末至清初，隱然透露出一種新的氣象。

明中葉以後，隨著通俗文學作品的流行，圖書銷售情形轉佳。坊肆書商們為增加銷路，兼而打響知名度，於是聘請著名繪畫及雕刻名家壯大聲勢，聘請對象包括陳洪綬、蕭雲從、任熊等知名畫家，搭配雕刻名手項南洲、劉榮、蔡照初等人。這些畫家及刻工，在當時不僅聲望極高，同時具有個人獨特的繪畫習性，因此，當他們受聘於坊肆書商時，不免將繪畫

風氣帶入，形成後來個人風格主導古籍插圖的趨勢，尤其在人物繪像的描繪上，畫家的主觀意識更是決定版畫風格的重要因素。

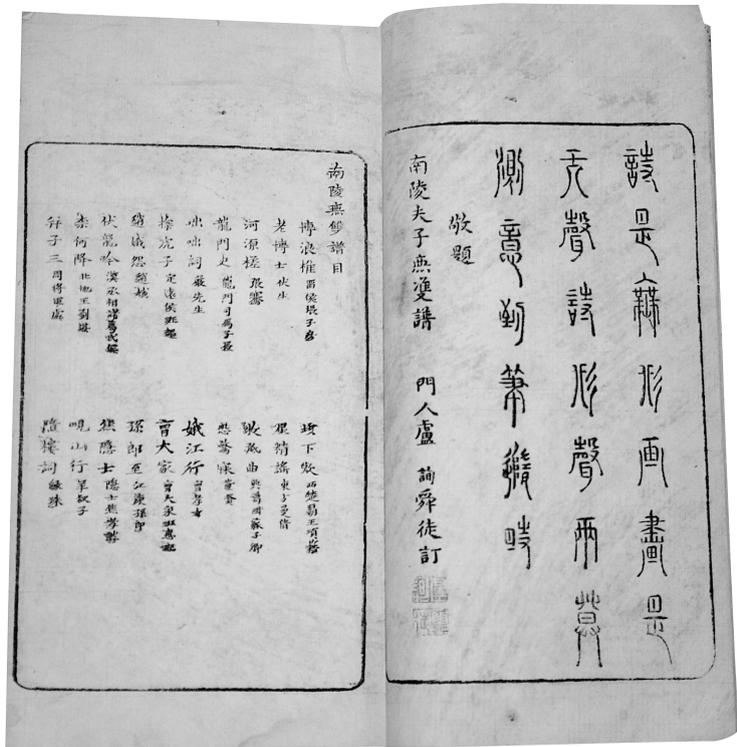
清初金古良《南陵無雙譜》便是一部以人物畫像為主題的版畫圖譜，此乃繼陳洪綬《繡像楚辭》、《水滸葉子》、蕭雲從《離騷圖》、劉源《凌烟閣功臣圖》、崔子忠《息影軒畫譜》等人物版畫圖譜之後的又一鉅作。從繪畫聲望而言，雖不若陳洪綬、蕭雲從、崔子忠等名家，然就繪畫技巧上，則有私淑陳洪綬，或說是深受陳洪綬影響，而欲有所創新之企圖；再者，此書流傳至今，亦如同書名所稱，所繪選者多為歷史忠奸正邪之人，其難得無雙，當頗有可觀之處。

## 二、《南陵無雙譜》作者與繪編意旨

### （一）、作者生平及其交遊

《南陵無雙譜》，又名《無雙譜》，清金史

編繪。金史，字古良，以字行，別號南陵，生卒年不詳，活動時間多於康熙年間，浙江山陰人。據清陶元藻《越書見聞》記載：「（金古良）善畫人物，有《無雙譜》四十小幅，極其工緻，好事者雕行之，足與嘉興朱賓古（按疑「占」之誤）《凌烟閣功臣圖》頡頏爭



南陵無雙譜目 《南陵無雙譜》 清康熙間刻本

勝。」另外，清張庚《國朝畫徵錄》提到金古良及其畫譜時，則說：「一時雕本人物有《無雙譜》，山陰金古良畫。先是陳章侯畫《水滸傳像》，各極意態，妙絕一時，好事者雕行之。功臣、無雙，繼其美矣。古良名史，以字行，人物名手也。二子，可久，可大世其學。」可知金古良善繪人像，《南陵無雙譜》不但是金氏唯一存世的繪刻圖書，其聲名尚足與《凌烟閣功臣圖》相為頡頏。

據載，金古良個人資料甚少，平生故友亦不多。但可確定的是，他與當時名士毛奇齡交情匪淺，因毛奇齡之故，間接結交其他名士。此可從《無雙譜》書前王士禎序首句看出端倪，序云：「向與大可、鐵夫諸君游，知千巖萬壑間有金先生久矣。」大可為毛奇齡之字，鐵夫則不詳何人。可知王士禎與金古良並非直接認識，而是透過毛奇齡及鐵夫，在他們的推薦下撰序。

確實，從聲望而言，當時的王士禎、毛奇齡已名重一時，金古良不過是一介平民，彼此身份懸殊，卻有情誼。其間情誼，可從毛奇齡《西河集》題詩〈金古良將歸〉得知：

春還凍澤未全消，又見東風入柳條，好友最難燕市別，思歸翻恨越江遙。才高迥若雲中鶴，興到塗成雪後蕉（古良善畫），但使官湖能乞與，相期應在馬臻橋。

從詩句「好友最難燕市別，思歸翻恨越江遙」顯見二人相惜之情，接著「才高迥若雲中鶴，興到塗成雪後蕉」，後又小字雙行題「古良善畫」，可知毛奇齡不僅欣賞金古良善畫之才，同時為好友。這便不難理解，在毛奇齡的大力舉薦之下，以王士禎及毛奇齡的身份地位，會為金古良《無雙譜》撰序，不言而喻。

## (二)、繪編意旨與內容

金古良既是繪者，亦是編者，其繪刻《無雙譜》意旨為何，恐怕除了自己及摯友外，他人極難窺知。而我們從金古良自撰的〈無雙譜自敘〉中，或可得知一二，這篇序文的內容是這樣子的：

客居寡歡，輒引古人晤對飲酒。周秦以前紀傳雜淆，余顧弗深考，自漢迄宋一千四百數十餘年之中，其間有忠孝、才節、事功、品性、人蔑與京與妖佞之從來亡（無）有者得四十人，約其生平大端，擬為樂府歌辭以自娛。適然因事命題，寄之言詞，未為眾情悅暢，兼為繪圖，以揣摩其形似，名曰：《無雙譜》。無雙，不再見也。世之君子，按圖披覽，窒於心者，或以目遇之，歡悲啼笑，亦詩教之一助與！

南陵金古良書於鄧州之春風閣  
從內容看來，金古良稱繪圖基於自娛，兼而娛

人，此外難道沒有其他用心？仔細觀之，恐不盡然。序文提到繪圖機緣，云：「適然因事命題，寄之言詞，未為眾情悅暢，兼為繪圖，以揣摩其形似，名曰：《無雙譜》。無雙，不再見也。」事或出於偶然，然內心早有構思，名曰無雙，則有取舉世無雙之意，可見金古良之自信。另外，最後幾句「世之君子，按圖披覽，窒於心者，或以目遇之，歡悲啼笑，亦詩教之一助與！」言此書除供金古良及友人閑暇閱覽、娛樂已志外，還有另一種深層涵義，即提昇或宣揚詩教。此種強調教化之用心，與坊間戲曲或通俗小說標榜社會教化、提昇人心品性的旨意極為相近，顯然金氏在受到當時社會風氣影響，想藉此書達到教化人心、提昇文化內涵的念頭，是極為強烈的。

此書繪製主題及形式，據稱「其間有忠孝、才節、事功、品性、人蔑與京、與妖佞之從來亡（無）有者得四十人。」所選四十人，分別為張良、項羽、伏生、東方朔、張騫、蘇武、司馬遷、董賢、嚴光、曹娥、班超、班昭、趙娥、孫策、諸葛亮、焦先、劉諶、羊祜、周處、綠珠、陶淵明、王猛、謝安、蘇若蘭、木蘭、譙國夫人冼氏、武曌、狄仁傑、安金藏、郭子儀、李白、李泌、張承業、馮道、陳搏、錢鏐、安民、陳東、岳飛、文天祥。

這些人物或忠或奸，或文或武，或柔或剛，各有千秋。其排列與取捨標準，以朝代先

後爲序，其中漢朝，自張良始，至趙娥止，計十三人；三國魏晉南北朝時期，從孫策到木蘭，共十二人；隋唐至五代十國期間，譙國夫人洗氏至錢鏐，則有十一人；至於宋代，僅有四人，爲長安刻工安民至文天祥。從比例上來說，顯然重古輕今，宋以前各朝人物之比重相



曹大家班昭 《賞奇軒四種合編·無雙譜》 清刻本

當，到了宋朝卻僅有四人，明、清兩朝則完全未見人物入選，於情理似有不合，恐怕金古良繪此圖譜時，雖心有餘，力卻已不足，故僅取前四十人，以爲留念。

### 三、《南陵無雙譜》之版本析述

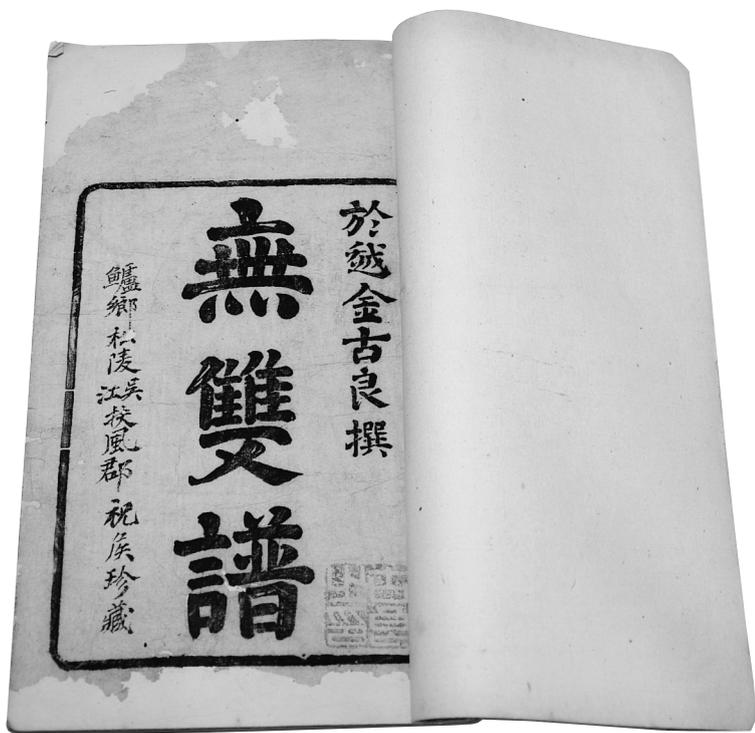
目前台灣地區藏《南陵無雙譜》者，國立故宮博物院（以下簡稱本院）藏有二部，以及國家圖書館藏有二部。本院藏書雖多清宮舊藏，然亦有部份古籍版畫，院藏《南陵無雙譜》二部，一部僅有單冊；另一部則置於《賞奇軒四種合編》叢書之中，與另外二本編成一套。

另，國家圖書館藏《南陵無雙譜》二部，皆置《賞奇軒四種合編》之中，然有版本之異。其中一部一冊，首葉題有「賞奇軒四種合編」，署「文富堂藏版」，後雖有書名葉題「無雙譜」，然翻閱內容，卻無《無雙譜》之版畫圖譜，反而是近半冊殘缺的《東坡遺意》，以及部份《竹譜》，顯然是書商爲求營利，將各書割裂刪併，合爲一書出售所致。由於此冊《無雙譜》無金古良繪圖，故不在本文討論之列；另一部與本院藏《賞奇軒四種合編》內容相同，除了金古良繪《無雙譜》外，另外三冊分別爲《東坡遺意》、《竹譜》、《官子譜》。

據《中國古籍善本書目》記載，北京圖書館（現更名爲中國國家圖書館）藏有清康熙間刻本《南陵無雙譜》，以及民國以後的石印本數部；其他像華東師範大學圖書館、中國歷史

博物館等五處亦藏有清康熙間刊本《無雙譜》。從清朝至民國以後，《南陵無雙譜》仍於坊間持續流傳，可見眾人喜愛程度至少超過百年之久。

較特別的是，鄭振鐸編《中國古代版畫叢刊》收有清康熙中葉《無雙譜》乙冊，據卷末西諦跋語指出：「金古良《無雙譜》，予曾收得數本，皆不愜意。此本雖為兒童所塗污，猶



《南陵無雙譜》 清康熙間刻本

是原刊初印者，紙墨絕為精良。」可見鄭先生購得此書，當為康熙中葉的初印本，而此書據筆者比對，正好與下面提到的第一部書為同一版本。

由於僅能得窺台灣地區《南陵無雙譜》版本，故下面僅就本院及國家圖書館所藏版本，略為析述。

#### (一)、院藏《南陵無雙譜》 清康熙間刊本

是書僅有一冊，清康熙間刻本，版匡長寬約一九·一×一二·一公分。書名葉題「無雙譜」，右上題「於越金古良撰」，下鈐「古良之印」白文方印；左方空白處有墨筆書寫「鱸鄉松陵吳江扶風郡祝侯珍藏」。書況尚可。

卷首有清王士禎〈讀無雙譜復言〉，最末署「阮亭王士禎再拜」，另在序題下鈐有「阮亭」朱文方印及「王士禎印」各一。據載，王士禎（一六三四—一七一—），字子真，一字貽上，號阮亭，又號漁洋山人，山東新城人。清順治十二年（一六五五）進士，官至刑部尚書。清初即以詩名世，有一代詩宗之稱。另據《欽定四庫全書·精華錄提要》敘述：

當康熙中，其聲望奔走天下，凡刊刻詩集，無不稱漁洋山人評點者，無不冠以漁洋山人序者，下至委巷小說，如《聊齋志異》之類，士禎偶批數語於行間，亦大書「王阮亭先生鑒定」一行弁於卷首，刊諸梨棗以為榮。

可知若有書經王士禎評點、序跋者，必然身價倍增。然則，觀此序之印文鈐蓋處並非文末署名下方，原已罕見；次則上、下兩印皆略為模糊歪斜，視其內容，序文可能真為王士禎所擬寫，然印記恐非王士禎真印。

其次有清毛奇齡〈引言〉，末署「七十七老人奇齡」，下鈐「毛印奇齡」白文方印、「大可」朱文方印。毛奇齡（一六二三—一七一六），如果上面題的「七十七」係指毛奇齡當時年齡，則寫序時間理應不早於康熙三十八年（一六九九），那麼此書付梓時間當在康熙三十八年之後。

其後有陶式玉〈無雙譜序〉，署「同學弟陶式玉存齋拜僕」；後有徐咸清〈南陵先生無雙譜敘〉，署「始寧同學弟徐咸清拜手僕」。陶式玉、徐咸清，與金古良應係同窗好友，因同學習而熟稔。徐序中提及：「清與南陵同研席，每見其握管，必有獨立之解，以較厲古人迄於今。」可見其關係乃同學情誼。

後又有董良櫛〈讀無雙譜引〉，署「快堂弟董良櫛拜書」。董良櫛，與金古良同處畫壇於中，情感深厚；再者為宋俊〈弁言〉，署「康熙庚午（二十九年，一六九〇）月同學弟宋俊拜手題」，下鈐「宋俊之印」白文方印、「長白」朱文方印。宋俊此序，是唯一清楚題有時間的，故書曰著錄《南陵無雙譜》多載康

熙庚午（二十九年，一六九〇），然按前述毛奇齡序文時間判斷，此書刊印時間實較康熙二十九年更晚。

後有繪者金古良「無雙譜自敘」，署「南陵金古良書鄧州之春風閣」；最末為金古良之門人盧詢題詞，署「門人盧詢舜徒訂」，下鈐「盧詢」白文方印、「舜徒」朱文方印。盧詢，按《清史稿》本紀卷八記載：聖祖康熙六十年（一七二二）時，「以年羹堯為四川陝西總督，賜弓矢、發帑金五十萬，賑山西、陝西，命朱軾、盧詢董其事」，盧詢係為康熙時人，其小有所成時已是康熙末年。故此書既有金古良門人盧詢題辭，顯然圖書付梓時間應晚至康熙中葉以後。

序後有「南陵無雙譜目」，末署「男可久德公／可大業侯較」，可久、可大皆繪者金古良之子，其下則鈐「良」字朱文小印。

本書原有四十幅圖，然書缺最末一幅文天祥圖，僅三十九幅。右圖左詩，繪像空白處載人物生平事蹟，後繪各種符合人物事蹟之器物，其間有金古良自擬題辭。每一幅都有圖目，通常是取其相關事蹟或稱號，繪圖後有樂府題詩。以項羽為例，其圖目取名為「西楚霸王項籍」，樂府詩題「垓下歎」；另外像諸葛亮，圖目名為「漢丞相諸葛武侯」，詩題為「伏龍吟」等。

其中值得探討的，每個人物繪像後面皆畫有各種器物、圖籍、山水、動物等形，樂府題辭置於附圖之內或旁。從圖形看來，多為配合人物生平或相關事蹟，像題「典屬國蘇子卿」，係繪蘇武，蘇武像後附有羊隻若干，顯



蘇武牧羊 《賞奇軒四種合編·無雙譜》 清刻本

為取其牧羊之史實；而題「晉太傅謝公」，後繪圍棋，則為取材自肥水之戰之際，謝安下棋臨危不亂之事；另有李白像題「李青蓮」，後繪蓮花形等等。從繪圖類型看來，種類五花八門，其中比例最高者，以長方木記為多，約有七幅；次為卷軸冊籍，計有五幅；其他有各種器物，如鏡、鐘鼎、酒瓶束袋、璽印、兵器、棋盤、畚箕等，從三幅至一幅不等，端視其事蹟之配合。

## (二) 院藏《賞奇軒四種合編》之《無雙譜》 清刻本

此本《無雙譜》，係與其他三冊合編成《賞奇軒四種合編》，其他三冊分別為《東坡遺意》、《竹譜》與《官子譜》。

首冊《東坡遺意》，乃集結各篇草書作品而成，書末有序，序文提及顧、鄒二人，即是書為顧杲及鄒德所編；其二《竹譜》，繪有竹子枝節各種姿態，然不著繪人；至於第三冊《官子譜》，乃為著名圍棋棋譜，上雖不著繪人，而據書目記載，《官子譜》可能為陶式玉輯評，原應有三卷，此書僅有不分卷一冊。

此部《無雙譜》清刻本，版匡長寬為一九·一×一一·九公分。首葉書名頁大字題「無雙譜」，右下方墨筆書寫「平遙趙貴明」，下鈐「趙貴明」白文方印。趙貴明，不詳何人，由於書寫略草，可能是曾擁藏書之人。次葉為「南陵無雙譜目」，以上下欄式題繪像題

目，署「男可久德公／可大業侯較」等字。總目後有序文一篇，未無署名。

是書四十幅圖像完整，書況佳。其版本則與前書不同，不僅繪刻筆法不同，書寫字體亦有差異，不過在構圖上，兩書完全相同，應係覆刊。若論二書刊印時間之先後，依筆繪手描精細程度，可看出本書筆觸較細，部份衣飾細微處運用毫筆，勾描細膩；但從運筆力道看來，不論線描的剛柔虛實，還是人物的神情動作，則功力遠比不上前書。換言之，就線與筆的表現而言，本書較僵硬呆板，不似前書生動靈活，據筆者推測前書刻印時間較早，本書為覆刊本。

### (三)、國圖藏《賞奇軒四種合編》之《無雙譜》 清刻本

國家圖書館收藏《無雙譜》，與不著繪人《東坡遺意》、《竹譜》及《官子譜》合編為《賞奇軒四種合編》。

此部與本院所藏《賞奇軒四種合編》相同，經比對版本後，係為同版。是書版匡約一九·一×一一·九公分，首葉有書名葉，題「無雙譜」；次葉有序，但無署名；其後為「無雙譜目」，末署「男可久德公／可大業侯較」。

視其版本，版畫線條清晰，文字印刷清朗，斷版處亦不算太多，與院藏《賞奇軒四種合編》之《無雙譜》相較下，本書較佳。據筆者推測，此二書雖為同版，但有印刷先後之



《賞奇軒四種合編·無雙譜》 清刻本

別，國家圖書館藏《無雙譜》可能較早印刷，故線條清楚，斷版處少，而院藏此本較晚，部份地方稍見模糊，然並不嚴重。此外，國家圖書館藏《無雙譜》，所繪四十幅圖亦完整無缺。

### 四、《南陵無雙譜》的繪編特色

金古良繪編《南陵無雙譜》，歷時多久，今難以考定，不過其間耗費之心力，從其人物

繪圖及編輯方式看來，概可分成三點說明：

(一)、繪圖手法採工筆細描

本書四十幅版畫，每一幅圖僅有人物繪像，無景物映襯於旁。這種著重人物繪像，而不繪旁景的構圖方式，恰巧與陳洪綬《繡像楚辭》、任渭長《三十三劍客圖》等版畫圖譜，有異曲同工之妙。或者說，金古良是受到陳洪綬、任熊等畫家之影響，才以人物為主，捨棄配景的畫法呈現。此種繪法，一方面承襲自陳、任等名家畫風之影響；另一方面代表畫家在表現古籍插圖時，自我意識的抬頭。

從繪圖筆法看來，金古良運筆細緻，部份細節以工筆描摹。此種繪法表現在人物構圖時，較為偏重形似，重視人物毛髮肌理、衣紋飾樣的繪製。此種情況不管是在文人、武將，還是吏民、美人繪像的表現上，皆十分明顯。金古良所繪四十幅圖之中，運用工筆細描的方式呈現者，便有三十六幅之多，只有少數的三至四幅



綠珠 《南陵無雙譜》 清康熙刻本



趙娥 《南陵無雙譜》 清康熙間刻本

圖，在身形及衣紋的勾勒上，顯得較為寫意一些，不過整體而言，還是可以看出金古良繪圖的習慣，是屬於工筆細描的繪畫風格。

## (二)、繪雕筆觸注重神韻

由於金古良所繪人物，去古甚遠，因此雖以工筆細描，但非如寫真肖像般以臨摹方式作畫，而是運用想像，以形寫神的概念，將古代無法得見之人物，初步描繪其體態及五官大要；再次，我們從其畫作中，仍可看出其著重係在於神韻之捕捉。

根據金古良圖譜，人物的體態、衣飾、動作、神情等等，皆極傳神，亦別有趣味。尤其部份人物之面部表情，不但生動有趣，而且符合所繪人物之神態呈現。像是石崇愛妾「綠珠」，史載孫秀見其貌美欲奪之，為報石崇之恩故墜樓而死。古良在繪像的呈現上，除了衣紋繁複華麗之外，在面容神情刻意表現出憂愁深重之感，使人彷彿若見；另在漢末龐涓（非戰國龐涓）之母「趙娥」之繪圖上，描繪趙娥因父死兄病，只有親自手刃仇人，以報父仇一幕，其神情堅毅，動作之大，氣勢之強，實令人印象深刻，震撼不已；此外，在繪刻「錢鏐」時，對於武將錢鏐的描繪，不管是在衣著、動



錢鏐 《南陵無雙譜》 清康熙間刻本

作，還是面容神情上，那種武人豪爽粗獷，甚至帶點不可一世的表情，可謂維妙維肖，如見其人。

所謂形似不易，神似更難。古良繪圖，可看出他不僅著重於外觀衣著、動作的力求形似，另在面部神情上亦重視神情韻味的捕捉，而此種境界的達成，顯然是更為困難，難度也更高。

## (三)、書、畫、詩三位一體

本書編排特色之一，除了人物繪圖外，還關注到詩文及書寫配置。一般若是著重人物的版畫圖譜，像是陳洪綬《繡像楚辭》、《水滸葉子》、蕭雲從《離騷圖》等，除人物像外，多在圖旁增加題名，少見生平事蹟，或詩文題

辭。這個風氣從清初《凌烟閣功臣圖》、《無雙譜》版畫圖譜開始轉變。

是書在配置上採書、畫、詩三位一體，可看出其心思。此本《無雙譜》，除繪像外，兼有題詩，同時極力表現書寫、畫繪之美。據毛奇齡《無雙譜·引言》指出：「夫南陵與予同寫詩，與徐仲山同學書法，未為畫也而畫精，即是譜。名無雙，而實具三絕，有書、有畫，又有詩。」將畫、書與詩三體同時並呈，真可謂道盡古良欲求完美畫譜之心思。

此外在圖像後，還有題辭。每篇題辭多以五言、七言樂府詩呈現，偶爾也有雜言詩，體例上稍見隨意，未嚴謹遵循平仄、押韻。至於內容，除敘述人物的生平事蹟外，詩末也多有評論。如「董賢」因漢哀帝憐愛而有斷袖之事，其題辭便有「欲綿漢祚何由得，後人空罵新都城」的評價；另「曹孝女」繪像，記曹娥因投水尋父屍，古良感其孝心而發「世間多是負親人，何必生兒必男子」的感歎辭，足見古良投入甚深。

## 五、結語

此本《南陵無雙譜》，由金古良自繪、自編，用意除發抒內心情感外，亦有其他思維，雖其序中未提及，然從陶式玉《無雙譜序》：「士不幸而不得志，無所知遇，亦幸而窮苦，能托之文詞，盡發其幽憂感憤，以鳴其不平。」以及，陶式玉引用南陵金古良所說：

「畫亦可為史，吾且為人所未為者。無雙譜，右圖左詩，十七史之人音容若睹，蓋取千百年之不平而鳴之者也。」陶氏認為金古良乃同於歷史上「士不幸而不得志，又無所知遇」這類人，故託文詞以發抒憂憤、鳴其不平。以陶氏與金古良的交情，說是深知古良之心，並不為過。即如金古良自己也說：「畫亦可為史……蓋取千百年之不平而鳴之者也」從表面上雖說是為此四十人繪圖，為其鳴不平，然而從另一角度來說，金氏難道沒有欲藉圖譜感懷自身懷才不遇，以畫誌志？從繪圖內容看來，此種「詩言志」的文人心態，恐怕還是存在的。

然不管何種理由，我們也不得不承認，金古良此部圖譜的繪製，雖師法陳洪綬、任熊等名家，但屬於他個人的繪畫風格及技巧，仍有其特色；再者，此書自清初流傳以迄民國，其間木刻、石印本的覆刊持續進行，已超過百年之久，對後來版畫繪刻發展具有一定的影響力，像是乾隆八年（一七四三）上官周撰繪《晚笑堂畫傳》、清光緒十八年羊城越華講院刊《秦淮八豔圖詠》等畫冊或圖譜，便採用以人物繪圖為主，旁輔題辭或人物生平事蹟載錄，其中《秦淮八豔圖詠》題詠者為張景祁，繪者為葉衍蘭，還是由二人合力完成，雖極工巧精緻，然與金古良既題兼繪的功力相較之下，還是略遜一籌。由此看來，金古良此本版畫圖譜雖是清初作品，然在版畫史上的藝術價值及版畫地位，仍應受到後代的正視。